

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tal-25 ta' Frar 2011

li tistabbilixxi rekwiżiti minimi għall-ipproċessar transkonfinali ta' dokumenti ffirmati elettronikament minn awtoritajiet kompetenti skont id-Direttiva 2006/123/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar is-servizzi fis-suq intern

(notifikata bid-dokument numru C(2011) 1081)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2011/130/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 2006/123/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2006 dwar is-servizzi fis-suq intern ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 8(3) tagħha,

Billi:

- (1) Il-fornituri tas-servizzi li s-servizzi tagħhom jaqgħu fl-ambitu tad-Direttiva 2006/123/KE għandhom jkunu kapaċi jtemmu, permezz tal-Punti ta' Kuntatt Waħdieni u permezz ta' mezzi elettronici, il-proċeduri u l-formalitajiet meħtieġa għall-aċċess għal u l-eżerċizzju tal-attivitajiet tagħhom. Fil-limiti stabbiliti fl-Artikolu 5(3) tad-Direttiva 2006/123/KE, xorta jista' jkun hemm każijiet fejn il-fornituri tas-servizzi jkollhom jissottmettu dokumenti oriġinali, kopji awtentikati jew traduzzjonijiet awtentikati meta jtemmu dawn il-proċeduri u formalitajiet. F'dawk il-każijiet, il-fornituri tas-servizzi jistgħu jkunu meħtieġa li jissottmettu dokumenti ffirmati elettronikament minn awtoritajiet kompetenti.
- (2) L-użu transkonfinali ta' firem elettronici avvanzati sostnuti minn ċertifikat ikkwalfikat huwa ffaċilitat permezz tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2009/767/KE tas-16 ta' Ottubru 2009 li tistipula miżuri li jiffaċilitaw l-użu ta' proċeduri b'mezzi elettronici permezz tal-"punti ta' kuntatt waħdieni" skont id-Direttiva 2006/123/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar is-servizzi fis-suq intern ⁽²⁾ li, *inter alia*, timponi obbligu fuq l-Istati Membri sabiex iwettqu valutazzjonijiet tar-riskju qabel ma jeħtieġu dawn il-firem elettronici mill-fornituri tas-servizzi u tistabbilixxi regoli għall-aċċettazzjoni mill-Istati Membri ta' firem elettronici avvanzati bbażati fuq ċertifikati kwalifikati, maħluqa kemm bl-użu ta' tagħmir għall-ħolqien tal-firem siguri kif ukoll mingħajru. Madankollu, id-Deċiżjoni 2009/767/KE ma tittrattax il-formati ta' firem elettronici f'dokumenti maħruġa minn awtoritajiet

kompetenti, li jeħtieġ li jiġu sottomessi mill-fornituri tas-servizz meta jtemmu l-proċeduri u l-formalitajiet rilevanti.

- (3) Minhabba li l-awtoritajiet kompetenti fl-Istati Membri attwalment jużaw formati differenti ta' firem elettronici avvanzati sabiex jiffirmaw id-dokumenti tagħhom elettronikament, l-Istati Membru riċevituri li jkollhom jipproċessaw dawn id-dokumenti jistgħu jhabbtu wiċċhom ma' diffikultajiet tekniċi minhabba l-varjetà ta' formati ta' firem użati. Sabiex jippermettu lill-fornituri tas-servizzi jtemmu l-proċeduri tagħhom u l-formalitajiet bejn il-fruntieri permezz ta' mezzi elettronici, huwa meħtieġ li jiġi żgurat li mill-inqas numru ta' formati ta' firem elettronici avvanzati jkunu jistgħu jiġu appoġġjati teknikament mill-Istati Membri meta jirċievu d-dokumenti ffirmati elettronikament minn awtoritajiet kompetenti ta' Stati Membri oħra. Id-definizzjoni ta' għadd ta' formati ta' firem elettronici avvanzati li jeħtieġ li jkunu appoġġjati teknikament mill-Istat Membru riċevituri tippermetti awtomizzazzjoni akbar u ttejjeb l-interoperabbiltà transfruntiera tal-proċeduri elettronici.
- (4) L-Istati Membri li l-awtoritajiet kompetenti tagħhom jużaw formati ta' firem elettronici li huma differenti minn dawk sostnuti b'mod komuni, jistgħu jkunu implimentaw metodi ta' validazzjoni li jippermettu li l-firem tagħhom li jiġu vverifikati wkoll bejn il-fruntieri. Meta dan ikun il-każ u sabiex l-Istati Membri riċevituri jkunu jistgħu jiddependu fuq dawn l-ghodod ta' validazzjoni, huwa meħtieġ li l-informazzjoni dwar dawn l-ghodod tkun disponibbli b'mod aċċessibbli faċilment sakemm l-informazzjoni meħtieġa ma tkunx inkluża direttament fid-dokumenti elettronici, fil-firem elettronici jew fil-mezzi portabbli tad-dokumenti elettronici.
- (5) Din id-Deċiżjoni ma taffettwax id-determinazzjoni mill-Istati Membri ta' x'jikkostitwixxi dokument oriġinali, kopja awtentikata jew traduzzjoni awtentikata. L-għan tagħha huwa limitat biex tiffaċilita l-verifika ta' firem elettronici jekk dawn ikunu użati fid-dokumenti oriġinali, kopji awtentikati jew traduzzjonijiet awtentikati li l-fornituri tas-servizzi jistgħu jeħtieġu li jissottmettu permezz tal-Punti ta' Kuntatt Waħdieni.

⁽¹⁾ ĠU L 376, 27.12.2006, p. 36.

⁽²⁾ ĠU L 274, 20.10.2009, p. 36.

- (6) Sabiex l-Istati Membri jkunu awtorizzati jimplementaw l-ghodod tekniċi mehtieġa, huwa xieraq li din id-Deciżjoni tapplika mill-1 ta' Awwissu 2011.
- (7) Il-miżuri stabbiliti f'din id-Deciżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat tad-Direttiva tas-Servizzi,

ADOTTAT DIN ID-DECIŻJONI:

Artikolu 1

Format ta' referenza għall-firem elettronici

1. L-Istati Membri għandhom idahhlu fis-sehh il-mezzi tekniċi mehtieġa li jippermettulhom jipproċessaw id-dokumenti ffirmati elettronikament li l-fornituri tas-servizzi jissottomettu fil-kuntest ta' kif jitlestew il-proċeduri u l-formalitajiet permezz tal-Punti ta' Kuntatt Wahdieni kif stabbilit fl-Artikolu 8 tad-Direttiva 2006/123/KE, u li huma ffirmati mill-awtoritajiet kompetenti ta' Stati Membri oħra b'firma elektronika avvanzata tal-XML jew CMS jew PDF fil-format BES jew EPES, li tikkonforma mal-ispeċifikazzjonijiet tekniċi stipulati fl-Anness.

2. L-Istati Membri li l-awtoritajiet kompetenti tagħhom jiffirmaw id-dokumenti msemmija fil-paragrafu 1 li jużaw formati oħra ta' firem elettronici minn dawk imsemmija fl-istess

paragrafu, għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni rigward possibbiltajiet eżistenti ta' validazzjoni li jippermettu lil Stati Membri oħra jivvalidaw il-firem elettronici irċevuti onlajn, minghajr hlas u b'mod li jinftiehem minn kelliema mhux nattivi sakemm l-informazzjoni mehtieġa ma tkunx diġà inkluża fid-dokument, fil-firma elektronika jew fit-trasportatur tad-dokument elettroniku. Il-Kummissjoni sejra tagħmel dik l-informazzjoni disponibbli għall-Istati Membri kollha.

Artikolu 2

Applikazzjoni

Din id-Deciżjoni għandha tapplika mill-1 ta' Awwissu 2011.

Artikolu 3

Destinatarji

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lejn l-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, il-25 ta' Frar 2011.

Għall-Kummissjoni

Michel BARNIER

Membru tal-Kummissjoni

ANNEX

Speċifikazzjonijiet sabiex firma elettronika avvanzata XML, CMS jew PDF tkun sostnuta teknikament mill-istat membru riċevitur

Fil-parti tad-dokument li ġejja, il-kliem kjavi 'IRID' (MUST), 'MA JRIDX' (MUST NOT), 'MEHTIEĠ' (REQUIRED), 'GHANDU' (SHALL), 'MA GHANDUX' (SHALL NOT), 'MISSU' (SHOULD), 'MA MISSUX' (SHOULD NOT), 'RAKKOMANDAT' (RECOMMENDED), 'JISTA' (MAY), u 'FAKULTATTIV' (OPTIONAL) għandhom jiġu interpretati kif deskritt fl-RFC 2119 ⁽¹⁾.

TAQSIMA 1 – XAdES-BES/EPES:

Il-firma hija konformi mal-ispeċifikazzjonijiet tal-firem W3C XML ⁽²⁾

Il-firma TRID tkun forma ta' firma ta' mill-inqas XAdES-BES (jew EPES) kif speċifikat fl-ispeċifikazzjonijiet ETSI TS 101903 XAdES ⁽³⁾ u tikkonforma mal-ispeċifikazzjonijiet addizzjonali kollha li ġejjin:

Id-ds:CanonicalizationMethod li jispeċifika l-algoritmu tal-kanonikalizzazzjoni applikat għall-element SignedInfo qabel ma jitwettqu l-kalkoli tal-firma jidentifika wiehed mill-algoritmi li ġejjin biss:

Canonical XML 1.0 (ihalli barra l-kummenti): <http://www.w3.org/TR/2001/REC-xml-c14n-20010315>

Canonical XML 1.1 (ihalli barra l-kummenti): <http://www.w3.org/2006/12/xml-c14n11>

Canonicalization XML esklussiv 1.0 (ihalli barra l-kummenti): <http://www.w3.org/2001/10/xml-exc-c14n#>

Algoritmi oħra jew verżjonijiet 'Bil-kummenti' ta' dawk elenkati hawn fuq MA JMISSHOMX jintużaw għall-holqien tal-firem iżda JMISSHOM ikunu sostnuti għal interoperabbiltà residwa għall-verifika tal-firem.

MD5 (RFC 1321) MA JRIDX jintuża bhala algoritmu diġeritur. Il-firmatarji jiġu referuti għal-liġijiet nazzjonali applikabbli, u għall-finijiet ta' linji gwida għall-ETSI TS 102176 ⁽⁴⁾ u għar-rapport ENCRYPT2 D.SPA.x ⁽⁵⁾ għal rakkomandazzjonijiet ulterjuri dwar algoritmi u parametri eliġibbli għall-firem elettronici.

L-użu ta' *trasformazzjonijiet* (transforms) huwa limitat għal dawk elenkati hawn taht:

Trasformazzjonijiet tal-kanonikalizzazzjoni: ara l-ispeċifikazzjonijiet relatati ta' hawn fuq;

Kodifikar Base64 (<http://www.w3.org/2000/09/xmldsig#base64>);

Filtrazzjoni:

XPath (<http://www.w3.org/TR/1999/REC-xpath-19991116>): għal raġunijiet ta' kumpatibbiltà u konformità mal-XMLDSig

XPath Filter 2.0 (<http://www.w3.org/2002/06/xmldsig-filter2>): bhala suċċessur għal XPath minhabba kwistjonijiet relatati mar-rendiment

Enveloped signature transform: (<http://www.w3.org/2000/09/xmldsig#enveloped-signature>).

XSLT (style sheet) transform.

Id-ds:KeyInfo element IRID jinkludi ċ-ċertifikat diġitali X.509 v3 tal-firmatarju (jiġifieri l-valur tiegħu u mhux biss referenza għalih);

Il-proprjetà tal-firma ffirmata bis-'SigningCertificate' TRID tinkludi il-valur diġeritur (CertDigest) u l-IssuerSerial taċ-ċertifikat tal-firmatarju maħżun fid-ds:KeyInfo u l-URI fakultattiv fil-qasam tas-'SigningCertificate' MA JRIDX jintuża;

Il-proprjetà tal-firma ffirmata permezz tas-SigningTime hija preżenti u tinkludi l-UTC espress bhala xsd:dateTime ([http://www.w3.org/TR/xmlschema-2/# dateTime](http://www.w3.org/TR/xmlschema-2/#dateTime));

L-element DataObjectFormat IRID jkun preżenti u jkun fih sottoelement MimeType;

Fkaż li l-firem użati mill-Istati Membri jkunu bbażati fuq ċertifikat awtentikat, l-oġġetti PKI (sensiliet ta' ċertifikati, dejta ta' revoka, timbrar tal-hin (time-stamps)) li jkunu inkluzi fil-firem huma verifikabbli permezz tal-Lista ta' Fiducia, skont id-Deciżjoni 2009/767/KE, tal-Istat Membru li jkun qed jissorvelja jew jakkredita s-CSP li hareġ iċ-ċertifikat tal-firmatarju.

It-Tabella 1 tigbor fil-qosor l-ispeċifikazzjonijiet li firma XAdES-BES/EPES trid tikkonforma magħhom sabiex tkun teknikament sostnuta mill-Istat Membru riċevitur.

⁽¹⁾ IETF RFC 2119: "Key words for use in RFCs to indicate Requirements Levels".

⁽²⁾ W3C, XML Signature Syntax and Processing, (Version 1.1), <http://www.w3.org/TR/xmldsig-core1/>.
W3C, XML Signature Syntax and Processing, (Second Edition), <http://www.w3.org/TR/xmldsig-core/>
W3C, XML Signature Best Practices, <http://www.w3.org/TR/xmldsig-bestpractices/>.

⁽³⁾ ETSI TS 101 903 v1.4.1: XML Advanced Electronic Signatures (XAdES).

⁽⁴⁾ ETSI TS 102176: Electronic Signatures and Infrastructures (ESI); Algorithms and Parameters for Secure Electronic Signatures; Part 1: Hash functions and asymmetric algorithms; Part 2: "Secure channel protocols and algorithms for signature creation device".

⁽⁵⁾ L-iktar verżjoni riċenti hija D.SPA.13 ECRYPT2 Yearly Report on Algorithms and Key sizes (2009-2010), tat-30 ta' Marzu 2010 (<http://www.ecrypt.eu.org/documents/D.SPA.13.pdf>).

Tabella 1

XAdES - BES (EPES)		Rekwiżiti Minimi Komuni
(ETSI TS 103 903 japplika għall-elementi ta' profil li ġejjin)		
<i>M=Mandatorju; O=Opzjonali; R=Rakkomandat; N=Nonutilizzat</i>		
ds: Signature ID	M	
ds: SignedInfo	M	
ds: CanonicalizationMethod	M	L-algoritmi kollha li ġejjin IRIDU jkunu appoġġjati għall-verifika tal-firma, il-holqien IMISSU jkun ristrett għal waħda minn dawn: - Exclusive XML canonicalization 1.0: http://www.w3.org/TR/xml-exc-c14n/ - Canonical XML 1.0: http://www.w3.org/TR/2001/REC-XML-c14n-20010315 - Canonical XML 1.1: http://www.w3.org/2006/12/xml-c14n11 Metodi oħrajn jew verżjonijiet b'"#WithComments" tal-metodi ta' hawn fuq MA JMISSHOMX jintużaw.
ds: SignatureMethod	M	Algoritmi: Jirreferu għal-liġijiet nazzjonali applikabbli u għal-finijiet ta' linji gwida għal ETSI TS 102 176 u għar-rapport ECRYPT2 D.SPA.7 għal aktar rakkomandazzjonijiet.
ds: Reference URI	M	Referenza waħda għal kull oġġett ta' dejta oriġinali li għandu jiġi ffirmat (URIs jistgħu jillinkjaw għal oġġett estern ukoll), + referenza għal element ta' SignedProperties
ds: Transforms	O	Applikazzjonijiet li jivverifikaw IRIDU jappoġġjaw it-transformazzjonijiet kollha li ġejjin filwaqt li l-applikazzjoni tal-holqien tal-firma JMISSHA tirrestringi l-użu ta' dawk it-transformazzjonijiet għal dawn li ġejjin: - Transformazzjonijiet ta' kanonikalizzazzjoni: ara fuq - Kodifikar Base64 - XPath u XPath Filter 2.0 - Enveloped signature transform - XSLT transforms
ds: DigestMethod	M	Algoritmi: Irreferi għal-liġijiet nazzjonali applikabbli u għal għanijiet ta' linji gwida għal ETSI TS 102 176 u għar-rapport ECRYPT2 D.SPA.7 għal aktar rakkomandazzjonijiet.
ds: DigestValue	M	
/ds: Reference		
/ds: SignedInfo		
ds: SignatureValue	M	
ds: KeyInfo	M	IRID ikollu ċertifikat X509 (proprjetà tal-firma SigningCertificate IRID jkun fiha il-valur tad-digeritur ta-ċertifikat tal-firmatarju) Sensjela ta' ċertifikazzjoni ta' ċertifikat ta' firmatarju huma RRAKKOMANDATI li jiġu pprovduti bhala sugġeriment għall-iffaċilitar tal-proċess ta' validazzjoni (f'dan il-każ IRID Jiġu pprovduti ċertifikati X.509).
ds: Object		
QualifyingProperties	M	
SignedProperties	M	M
SignedSignatureProperties	M	M
SigningTime	M	UTC (xsd: dateTime).
SigningCertificate	M	IRID ikun fiha il-valur digeritur ta-ċertifikat tal-firmatarju maħżun fi ds:KeyInfo u URI fakultattiv huwa maqbuż (L-applikazzjonijiet JISTGħU ifittxu/isibu ċ-ċertifikat tal-firmatarju fi ds:KeyInfo dwar il-bażi tal-ekwivalenza tal-hash).
SignaturePolicyIdentifier	O	għal forma EPES biss (u għal 'upper forms' mibnija fuq forom EPES)
Signature ProductionPlace	O	
SignerRole	O	
/SignedSignatureProperties		
SignedDataObjectProperties	O	
DataObjectFormat	M	Meta jintuza dan il-qasam, l-applikazzjonijiet GħANDHOM jiżguraw li l-oġġetti tad-dejta jintwerew lill-utent b'ix-xieraq. Meta użat, IRID jintuza sottoelement MimeType.
CommitmentTypeIndication	O	
AllDataObjectsTimeStamp	O	
IndividualDataObjectTimeStamp	O	
/SignedDataObjectProperties		
/SignedProperties		
UnsignedProperties	O	
UnsignedSignatureProperties		
CounterSignature	O	
/UnsignedSignatureProperties		
/UnsignedProperties		
/QualifyingProperties		
/ds: Object		
/ds: Signature		
Topoloġija tal-firma - Faġls oriġinali u firem tal-ippakkjar iffirmit		
SignatureEnveloped		
SignatureEnveloping		Kollha JRIDU jkunu appoġġjati
SignatureDetached		

TAQSIMA 2 – CADES-BES/EPES:

Il-firma hija konformi mal-ispeċifikazzjonijiet tal-Firem Cryptographic Message Syntax (CMS) ⁽¹⁾

Il-firma tuża attributi tal-firem ta' CADES-BES (jew -EPES) kif speċifikat fl-ispeċifikazzjonijiet ETSI TS 101733 CADES ⁽²⁾ u tikkonforma mal-ispeċifikazzjonijiet addizzjonali kif indikat fit-Tabella 2 ta' hawn taht.

L-attribwiti kollha tal-CADES li huma inkluzi fil-kalkolu tat-timbrar tal-hin tal-arikvjar (archive timestamp hash calculation) (ETSI TS 101733 V1.8.1 Anness K) IRID ikunu bil-kodifikazzjoni DER u kwalunkwe oħrajn jisgħtu jkunu bil-BER sabiex jissimplifikaw l-ipproċessar b'perkors wiehed tal-CADES.

MD5 (RFC 1321) MA JRIDX jintuża bħala algoritmu diġeritur. Il-firmatarji jġu riferuti għal-ligijiet nazzjonali applikabbli, u għall-finijiet ta' linji gwida għall-ETSI TS 102176 ⁽³⁾ u għar-rapport ENCRYPT2 D.SPA.x ⁽⁴⁾ għal rakkomandazzjonijiet ulterjuri dwar algoritmi u l-parametri eliġibbli għall-firem elettronici.

L-attributi ffirmati JRIDU jinkludu referenza għaċ-ċertifikat diġitali X.509 v3 tal-firmatarju (RFC 5035) u l-qasam *SignedData.certificates* IRID jinkludi l-valur tiegħu;

L-attribut iffirmit SigningTime IRID ikun preżenti u IRID jinkludi l-UTC espress bħala <http://tools.ietf.org/html/rfc5652#section-11.3>;

L-attribwut iffirmit ContentType IRID ikun preżenti u jinkludi id-data (<http://tools.ietf.org/html/rfc5652#section-4>) fejn itip tal-kontenut tad-dejta huwa maħsub li jirreferi għal sensiliet ta' ottetti arbitrarji, bħal test UTF-8 jew kontenitur ZIP b'sottoelement Mimetype;

Fkaż li l-firem użati mill-Istati Membri jkunu bbażati fuq ċertifikat kwalifikat, l-oġġetti PKI (sensiliet ta' ċertifikati, dejta ta' revoka, timbrar tal-hin) li huma inkluzi fil-firem ikunu verifikabbli permezz tal-Lista ta' Fiducja, skont id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2009/767/KE, tal-Istat Membru li jkun qed jissorvelja jew jakkredita s-CSP li jkun hareġ iċ-ċertifikat tal-firmatarju.

⁽¹⁾ IETF, RFC 5652, Cryptographic Message Syntax (CMS), <http://tools.ietf.org/html/rfc5652>.

IETF, RFC 5035, Enhanced Security Services (ESS) Update: Adding CertID Algorithm Agility, <http://tools.ietf.org/html/rfc5035>.
IETF, RFC 3161, Internet X.509 Public Key Infrastructure Time-Stamp Protocol (TSP), <http://tools.ietf.org/html/rfc3161>.

⁽²⁾ ETSI TS 101 733 v.1.8.1: CMS Advanced Electronic Signatures (CADES).

⁽³⁾ ETSI TS 102 176: Electronic Signatures and Infrastructures (ESI); Algorithms and Parameters for Secure Electronic Signatures; Parti 1: Hash functions and asymmetric algorithms; Parti 2: "Secure channel protocols and algorithms for signature creation devices".

⁽⁴⁾ L-iktar verżjoni riċenti hija D.SPA.13 ENCRYPT2 Yearly Report on Algorithms and Key sizes (2009-2010), tat-30 ta' Marzu 2010 (<http://www.ecrypt.eu.org/documents/D.SPA.13.pdf>).

Il-hin tal-iffirmar huwa indikat permezz tal-valur tal-entrata **M** fid-dizzjunarju tal-firem;

Fkaż li l-firem użati mill-Istati Membri jkunu bbażati fuq ċertifikat ikkwalifikat, l-oġġetti PKI (sensiliet ta' ċertifikati, dejta ta' revoka, timbrar tal-hin) li jkunu inkluzi fil-firem huma verifikabbli permezz tal-Lista ta' Fiducia, skont id-Deċiżjoni 2009/767/KE, tal-Istat Membru li jkun qed jissorvelja jew jakkredita s-CSP li jkun hareġ iċ-ċertifikat tal-firmatarju.
